

說部叢書

初集
第七十五編

冒險小說

航海少年

上海商務印書館發行

厚訂
一册

中國旅行指南

定價
五角

吾國旅行向無專書。故水陸往返。恆以不悉情形爲恨。是書詳記各直省之都會口岸。以及扼要之巨埠。既明且晰。卷末附鐵路行車價目時刻表。各有數十處。分門別類。一覽瞭然。洵爲吾國旅行者必攜之書。

丁未年八月初版
中華民國二年六月三版

航海少年一册

(每册定價大洋貳角)

原譯者 日本櫻井彥一郎

重譯者 商務印書館編譯所

發行者 商務印書館

印刷所 上海北河南路北首寶山路
商務印書館

總發行所 上海棋盤街中市
商務印書館

分售處 北京保定 奉天 龍江 吉林 天津
濟南開封 太原 西安 成都 重慶
商務印書館分館

安慶 長沙 桂林 漢口 南昌
蕪湖 杭州 福州 廣州 潮州

※此書有著作權翻印必究※

航海少年

第一章

三月十六日。計僕別父母。去倫敦。客英屬坎拿大東牛芬蘭島聖約翰港。某店學賈。已六閱月矣。是地氣候嚴寒。山雪盈丈。港冰數尺。蟄居斗室。蜷伏一隅。終日枯坐。積貨間。偶視寒暖計。數日來竟降至冰度下十二度。港船銜尾守凍。蛙步不能行。回首故園。正值首春。雜花生樹。羣鶯亂飛。寶馬香車。馳騁爭逐。較此間冰天雪窟。殆別有一天地。不禁悔喪若失。正值凝思。忽聞人呼曰。約克。即學賈之姓子何鬱鬱久居此。盍偕予往遊北冰洋乎。吾舟明日行矣。回視之。予友哈德也。急起相迎。哈已入戶。衣皮裘。冠皮冠。大有哀司開摩土人風。雙頰紅赤。知爲寒威所逼。予因趨近爐立。引哈就火。問之曰。子往北冰洋捕鯨耶。捕海虎耶。抑捕膾膈臍耶。恐以苦寒故。轉敗子興也。哈曰。嘻。子真雛語。自茲以往。已入夏令。何苦寒之有。予曰。自何時起。至何時止。便爲夏時。若此寒地亦有夏乎。哈曰。一年中冬居九月。餘三月爲夏。豈有無夏之理。予曰。若

往倫敦。當益佳。哈曰。勿作敗興語。究偕予往否。僕因此事。屢爲君思。君亦知斯柯

克約

師之

人品耶。前次賃予舟載貨。後忽反言。致予損失非常。且其待君多嚴厲。不滿君意。

今若偕往。正可脫其羈絆。若從吾請。當以優等船員相待。予聞言。心動。不暇再思。決然以應。復取筆投諸火爐爲誓。以堅哈信。哈乃大喜曰。子真丈夫。今得偕往。實爲幸事。予乃不知子亦好冒險耶。願此一行。足滿君欲。子好獵乎。吾媵子兵。明日啟行。經四十英里。至帶少立星海角。彼處有一年高之哀司開摩捕鯨人。當爲子介紹。其人極平和。善詼諧。且精庖廚。子晤後。諒必大快。此皆余與哈德酬和語也。其後時過境。遷轉以是行爲恨。斯柯雖遇我不善。然親受父命。來是學賈。斯柯實承吾父顧託。保護我者。今背而他去。是顯違父命也。當時予第以斯柯約束太嚴。偶有過失。輒叱責。不少貸。復以書訐諸吾父。致觸其怒。以是含恨。一聞哈言。冒然允從。不暇再思。竟成終身一大憾事。駟不及舌。悔也奚益。予時年十七。哈長予八歲。性勇猛。且果毅。素抱遠志。去年春拋妻子。購帆船名利德號。身爲船長。此船載重凡二百五十噸。環行海

上偶至聖約翰島。受斯柯給。留滯冰上者數閱月。無所事事。哈今煩噪。理固宜然。每擬港冰稍融。便解維逕向北冰洋行獵。船中水手。人盡同心。哈故亟亟置購食用品。屢爲予言。予遂得聞其詳云。頃之哈復言曰。予等除行獵外。須多備子藥。予問何事。哈曰。爾來海寇披猖。橫行近地洋面。不幸遭遇。必有戰爭。倘邀天佑。竟獲大勝。且得國賞。言時從懷中出一紙示予曰。昨經牛芬蘭島知事。傳諭港內諸船長。分給證書。懸賞金五百鎊。此舉是也。予聞哈言。私自忖度。入海賊出沒之區。冰雪堅凝之地。事雖險絕。亦一快事。愈決計同行。一擴眼界。但斯柯羈絆。必如何而後可脫。因詢諸哈。哈曰。是不難。子明日僞作登舟送客。乘人不意。避匿艙中。誰復知者。予曰。否否。此策不佳。萬一爲斯柯所見。則予事盡毀矣。莫若留書誌別。悄然以去。計較良得。但去時計策。勞君一畫。哈略一凝思。徐言曰。得矣。明日予使舵手包魯匠人哈馬負一空桶。置諸僻處。俾子入而踞之。再昇以歸。彼孰能知。即使斯柯覲面。亦莫能窺破。子意然否。予拍手稱妙。議乃定。斯亦歸。而哈自去。是晚予殊自喜。以爲得脫斯柯羈絆。入冒

險隊中。自明日始。庶乎復吾自由之身矣。雖藏匿桶中。暫時苦悶。亦不暇計。其實拾是更無良策。翌日。卽三月十七。爲冒險艦隊啟碇之期。年一舉行。計舟百餘艘。人三千餘。舉市如狂。行人如蟻。有送行者。有觀覽者。途爲之塞。是日也。天無片雲。微風蕩漾。日光煜灼。雪彩晶瑩。交輝競曜。令人目炫。予自晨起。部署已定。靜候消息。寂久無聞。正欲至岸畔一眺。無奈斯柯勞予不已。睽睽相向。予置不顧。迨事畢。方從容請曰。斯柯先生。此刻風景良佳。予欲至岸上一覽。不識先生許予否。斯厲聲曰。不能。子非孩提。豈船舶敢碇。亦欲往觀。懶惰如子。吾實罕見。自今伊始。當自痛改。予曰。先生未免太苛。斯曰。約克以爲苛乎。予曰。然。斯曰。吾熱心爲子。予不待其詞畢。卽曰。爲予乎。恐不盡然。斯曰。然則汝父待汝如何。吾思子父。若如吾待汝。尙令汝來此乎。予曰。予父如何。不勞先生一問。若先生如此爲我。實不敢領教。總之無論如何。予今已決然出遊。斯曰。善。今姑不與汝言。吾惟有以汝情形。詳報汝父耳。予亦曰。善。無論先生作何言。予不願聞。言訖。卽自取冠。默念吾已不歸。汝奈我何。又乘間取信納諸封中。安

置屋內，匆匆出門。如飛而去。抵海岸，則舵手包魯匠人哈馬已久待。見予至，以手致敬曰：船長哈德曾云，予不待其言終，急應曰然。彼輩又曰：船長令持空桶，置寂寞之區。乞足下速入桶中。予曰：善。言際相率至斯柯店側積雪畔。果一桶在焉。包魯曰：請速入。予四顧曰：無人耶。包魯曰：無人。速入。速入。去敢礙時已不遠矣。予遂一躍直入桶中。包魯隨閉桶蓋。蓋穿小穴，以通呼吸。包問曰：如何。氣窒否。予曰：正佳。呼吸尚無礙。惟跼促不自安。乞速昇去。彼二人如言。昇以行。經斯柯棧房。聞斯曰：包魯桶中何物。何以如是沉重。包曰：然是爲船長物。其名不得而知。哈馬曰：恐係婦人冠也。予在桶中，不禁暗笑。自小穴窺之。斯正乘橈車而立。無何，彼二人置予舟面。但聞語聲。步聲。貨物起落聲。嘈雜萬狀。殊不自耐。旋有一人踞坐桶上。時以足蹴桶爲戲。聲甚厲。予耳爲之震。幾聾。頭涔涔如刀刺。久之少靜。遠聞橈車鈴聲。知斯柯已歸。是時利德號試行聲。擊撞聲。轆轤聲。辱詈聲。良久未已。予急待出桶。半日竟無動靜。自思：白晝和煖，尚可支持。入夜將何以禦寒。私怨哈何粗略。乃爾。久之，手足皆麻痺。呼吸亦漸

迫。憤極大呼。返聲震耳。仍無人至。此時舟人操作何事。均不得而知。又半時許。聞人以物置於桶上。旋聞哈德語聲。清脆異常。予喜極大呼曰。哈君子何不出予。予悶幾死。哈怏怏然曰。乞子恕吾。當舟試行時。頓觸他舟。彼人蠻橫。不可理喻。遂起爭端。致忘吾子仍在桶中。實予咎也。予曰。速出。予此中苦楚。非人所堪。不然。吾不隨子往矣。哈笑曰。悔乎。恐亦不能。今舟已出口。向北冰洋前進。子能飛渡登陸耶。言已。乃呼人啟桶出予。

第二章

予既出桶。俯仰天地。渺然一空。意殊自得。深以得脫斯柯掌握爲幸。計茲船執役者。廿有四人。船長哈德。舵手包魯。亨世爲之副。匠人哈馬等。餘半爲愛爾蘭獵師。大抵皆歷練世故。熟諳海程。而庖人杲琲所歷爲尤奇。杲本孔哥共和國在非洲勇士。名隸軍籍。居查白河濱。當在軍時。所向無敵。子女玉帛。絡繹而來。雖猛如獅豹。悍如犀鱗。遇杲皆無幸者。至今左臂尙御有獅齒結成之手釧。時以誇示於人。此手釧乃

孔哥國最勇之寶星。得者殊難其選。其妻爲孔哥一酋長之女。素以豔稱。色黑似漆。齒藍如靛。鼻飾鯨魚齒。突兀驚人。雖素有登徒癖者。亦必見而却走。彼國中則以是爲美。其俗然也。某日女玩花歸。與杲遇。卽欲得爲夫。是則杲之不幸。而否運卽由是肇。當女歸後。言於父。父以得勇士爲增。喜甚。遂允諾。結婚之日。斃三罪人。藉以爲饌。旣結婚。女願已足。日與夫嬉。數閱月後。頓萌異念。某夜忽給杲至查白河口。售諸鬻奴人。杲被給登舟。迨知其事。舟已行。無計可施。惟有忍淚吞聲。任人羈縛而已。中途舟破。杲幸獲天眷。得不死。漂流至英屬西印度羣島中珈璫卡島。登陸。見無數鄉人。皆西服。負銃提劍。威望森嚴。是皆西印度守備兵得杲。喜其壯碩。收入伍。未幾以勇力過人。昇爲伍長。衣食得粗備。無胼胝勞。飲恨其妻。每欲得而甘心。而旣隸軍籍。猝不得脫。適奉隊長令。使杲等百人移駐芝利大島。乘美國船而往。不幸又爲船主所欺。售之爲奴。是船主本小人。惟金是求。見杲等百人。年富力强。若鬻諸卡拉伊省。美國南方省名必獲多金。百人者遂悉墮其計。鬻成得值。囊金以逃。蓋此等惡俗。在美國南方

極熾。杲自被鬻。其主御之殘酷無人理。不與之食。惟驅力作。杲不復能忍。一日怒發。以杵碎主首逸。渡沙班拿河。傭於英船。越一年。始登利德船。充庖丁焉。諸舟既出口。各自揚帆。乘風破浪。紛然四去。冰洋風濤洶涌。予船幸安。毫無驚駭。行二三日。去獵地尙遠。暇輒閒話。以破寂寥。一日予忽思此時斯柯必已見吾書矣。夙怨獲伸。爲之大快。此去僅僅狩獵。固非難事。然是時黑船卽海賊船以船身旗幟皆黑漆故名正縱橫海上。不知何時相遇。遇必戰爭。能否獲勝。勝而獲獎。固佳。萬一不勝。則吾舟何堪設想。予方隱憂。乃徧觀舟人。莫不勇氣百倍。銛刃礪武。若操必勝權者。尤以杲珮爲最。偶語及。皆曰。吾必滅此而朝食云。北冰洋之有海賊。在百數年前。有海寇名凱德。欺英王。奪其頭等戰艦。橫行海面。劫掠商賈。久之名益振。聞者股慄。至今故老猶傳述凱德埋金事。究莫審其虛實也。以上皆包魯一一爲予言之。旣而薄霧漸生。如行絮中。計去巴加島不遠。遙望之。巨濤山立。冷靄練橫。海鳥羣飛。帆檣上下。鳴聲怪異。輶輶莫辨。逾時。舟掠島而過。鳥聲漸稀。日將西沉。天亦漸冷。霧凝爲雪。舟盡戴白。寒暖計益低。

降。狂風怒號。浪花噴雪。天水掩映。成一巨觀。夜深益凜冽。雖在聖約翰島中。亦未曾經此寒威也。狂風暴雪。數日不絕。咫尺莫可見。環顧舟人。皆挾必死心。力與天爭。注視航海圖。不釋於手。唱量測海線。不絕於口。蓋恐觸犯暗礁。或遇淺瀨也。五六日後。風威始殺。雪漸止。浩浩天空。一帆風滿。每小時行四海里。經聖湯姆灣。掠愛司波羅灣。抵威林格島。是島居民。僅百五十人。冬至聖約翰避寒。夏則歸捕大口魚。以爲常。氣候較聖約翰更冷。冰雪堅凝。幾蔽全島。予等至此。議將從事狩獵。包魯亦詳審槍械。以爲之備。船長執遠鏡。周回四望。蓋欲覓泊船地也。日已黃昏。突見一大山嘴。橫亙海中。船長立棄遠鏡。趨舵側自握之。包魯亦棄軍械。就羅盤旁。注視方向。良久始越險。水色大異。湛然清澈。可鑑毛髮。山光皓皓。倒影其中。風景佳絕。竟不似北冰洋中矣。樂極哀生。人間恆事。忽一異物射眼簾。諸君試掩卷猜之。果何物耶。蓋去吾舟百餘丈許。停一帆船。船色盡墨。身長脊低。軸銳轡平。榜人無數。雜立舷側。蠻野之態。令人畏怖。舟長見之。頓形激昂。大呼曰。包魯速來監舵。杲琲速取遠鏡來。杲琲應聲。

馳往。取鏡至。尙未釋手。船長已急自手中奪去。就目窺視。復大呼曰。諸君留意。此黑船也。人盡心驚。不約而同。應聲曰。其然。豈其然乎。予俟人聲稍靜。亦曰。哈德。然乎。哈曰。然。確係賊船無疑。賊船似已聞予船喧譁聲。亦起怒罵。嘵嘵不已。旋見一人。踞登桅上。大聲曰。速繳滑車。揚錨前進。勿稍遲緩。語音厯厯。予等悉聞之。觀其狀似卽彼船首領。但聞轆轤聲烈。錨已離波。賊船首領更厲聲曰。掛帆。速掛帆。速速掛帆。毋留一葉。誤乃公事。西班牙小兒。法蘭西鬼。德意志鳶。是皆盜之外號何在。速來。速來。無何。帆盡飽風。又聞賊令曰。速以軸礮攻擊。勿任走失。賊船一舉一動。吾輩畢見。聞攻擊令下。皆失色。面面相覷。忽聞船長令曰。此真賊船。諸君勿疑。若捕之可得五百鎊。但勢力不敵。恐難獲勝。不若盡掛吾帆。駛而他去。後再有遇設計捕獲。亦不爲遲。包魯暫勿顧他事。善執汝舵。包魯唯唯。舟人爭相張帆。雖新進如予。亦不甘居人後。賊船見而大悲。西班牙人。握拳張爪。怒呼曰。汝逃耶。彼法人亦曰。臨敵脫逃。羞死萬夫。汝盍少待。吾當令汝大樂。其時賊船首領。自桅下。諸盜盡嚷。予回視哈德。兩目盡赤。嚼齒有

聲。恨怒之狀。現於眉睫。少頃乃呼曰。賊子。汝毋快意。以爲吾懼汝耶。吾必使汝知吾之所以懼汝。回顧予曰。約克。速實彈。杲琲速出子藥。復顧包魯笑曰。風力如何。賊船一時能及予否。時已夕陽西下。海天咸赤。此馳彼逐。浪花爲之噴吐。包魯曰。風力正宜。賊必不及。船中諸人。皆漁獵專家。武勇自詡。乃一朝有事。而糾糾之概。盡擲諸無何有之鄉。殊不值一笑。幸哈德與包魯。時相鼓勵其屬。勿餒其氣。更謂予曰。多實子彈。倘賊以小舟來攻。急擊勿懈。予不答。擎槍直立。注視賊舟。其速力頗不弱。因呼曰。哈德。彼正不弱也。哈曰。然。彼舟原屬法國。監狩獵至此。突遭盜劫。遇擒縛。後始知舟人內叛也。由是出沒港島。時變旗幟。或英。或法。英政府軍艦。亦無從捕獲。予等方言論時。賊舟帆力甚猛。相去漸近。約在半英里左右。予知戰事益迫。注定火門。杲琲亦舉槍鵠立。目注敵船。靜待船長命令。久之。敵愈迫。突見黑船軸畔。白煙一揚。火花四飛。礮聲隆然。彈已中吾船中桅。

第三章

吾桅旣中彈。杲琲亦鳴槍以報。曾斃賊否。正不可知。一條忽間。彈丸似雨。鑿集吾舟。吾舟長亦發令曰。速以長槍應之。舟人爭諾。奮力禦敵。以杲琲爲尤勇。彈無虛發。予亦效之。包魯及亨世則皆聚精會神。以守舵是職。俄頃。風力漸猛。舟行愈速。賊攻益急。賊舟縱橫海上久。鋒銳莫當。以快利軍械。竭力相撲。吾何能敵。幸而風力甚猛。或可脫險於萬一。當敵彈如注時。吾舟死一人。爲愛爾蘭獵師。洞胸而亡。妻子尙居鄉里。以衣食故。傭於舟。遂死於此。傷哉。負傷者一人。年最少。名黎德雷。顎中彈。幾碎。迨黃昏後。雪亂降。舟行較速。去賊船約二英里。爲敵彈所不及。包魯乃顧而哂曰。願諸君解懷。觀賊動靜。哈德亦笑曰。約克。吾舟何其速也。斯時賊舟雖仍相攻逐。然相距太遠。彈皆墮水。哈德見之。心益暇。執酒問杲琲曰。伍長。子曾中斃幾人。杲淡然曰。約十五人。惜敵船尙遠。力不能及。若稍近。當不止此。吾舟旣脫險。舟中人咸大喜。惟杲琲一人自賈其勇。反以失賊爲憾。須臾日落。海天深暝。雲霧四垂。吾舟尙不敢燃火。防賊窺視。此時去賊舟已七八英里外。尙見流星。旗火類飛揚天際。然知賊舟斷不能

追及。因落數頁帆。使舟左行。向約翰岬。將送傷人黎德雷登陸就醫。吾舟原載有醫士。然技太劣。治不善。是夜舟人共話海賊事。娓娓忘倦。俄而晨光熹微。約去聖湯姆灣。約翰岬。三英里許。予等伫立。持遠鏡四矚。不見賊舟。羣相慶賀。惟杲琲悒鬱尙未已。少頃。舟入江數里。抵一小村。居民約五六十人。皆愛爾蘭漁夫。居室概以圓木建造。半埋雪內。彼等居此已久。不知歲月。雖星期亦皆忘之。突見吾舟至。咸欣然有喜色。蠶擁而前。曰。來此何爲。哈德命停泊。以三四人舁黎德雷上。告以故。兼乞救助。漁者均署諾。經四五日。黎卒以不耐酷寒。殞命。予等草草行雪葬禮。事畢復行。方行葬禮時。適有一老人。以大櫓自林中運木歸。口述去此四五英里許。有一少女島。泊一帆船。周身黑色。舟人口音不一。各操國語。約計四十人。屢向對岸若溪村騷擾。村人殊恨之云。哈德復大驚曰。五英里耶。曰。然。從此江口。卽能見少女島端。哈曰。信黑船耶。曰。然。但見船身上下。無不如墨。哈曰。信無誤耶。曰。彼船停泊。二錨俱下。但不見一賊子。恐又往若溪村矣。哈曰。丈能導予往觀乎。曰。可。吾等隱林中。窺彼固易。然必留

六人。哈曰。爲守耶。曰然。予以此老精神矍鑠。寒帶中殊不多見。殆是新由國中移居於此者。因問曰。丈何時移此。曰。今已五十四年矣。予聞言大驚。居此冰雪中。至五十四年之久。其辛苦可想矣。予又問少女島至若溪村。路程幾何。曰。六英里。言時。哈又大呼曰。善善。吾計決矣。誓焚奴舟。以洩吾憤。老人聞言。驚退數尺。徐乃言。船長策善。吾舟人亦咸贊成是舉。乃備四棹小舟。中置銃四枝。子藥一箱。船長與包魯均竭力。摒擋火具。船長更取數袋出。袋端繫以鐵環。滿裝絲絨屑。悉以油磺火藥等物塗之。歷二三小時。諸事停妥。靜候夜來。便舉大事。既日暮。船長因命包魯及亨世起大舟。錨。隨同小舟。向少女島進發。但見海賊船卽止。若聞槍聲。速燃青色號火。使小舟中人知大舟所在。議既定。予同船長杲琲等四人。乘小舟。沿岸行。天氣絕佳。無片雲。月猶未上。藉雪星光。依稀辨塗徑。舟上人影。倒映水中。歷歷可指。出江後。回睇岸上。燈火隱約。寂不聞聲。惟有約翰岬輕波拍岸。與吾舟棹聲。互相唱答而已。寒帶中夜。嚴冷素著。今吾等以欲焚賊舟故。悉力舉棹。反汗出如瀼。行三英里許。離約翰岬。遙

見少女島下游。計在半英里。果一舟泊焉。悉如老人言。缺月漸東升。深恐月上後。所謀盡虛。兼力前進。距賊舟不過數丈。哈德見賊船。製造精巧。歎曰。燒之殊爲可惜。然不假大力。孰能捕之。斯時守船賊已窺見吾等。乃大呼曰。小舟小舟。來何爲者。哈德冷然曰。漁人。賊曰。自何處來。哈曰。自若溪村。爲足下攜好音至。賊曰。有魚否。哈曰。今非捕魚時。賊曰。捕得海狗耶。哈曰。吾輩從不捕之。言時。小舟已抵賊船。一賊曰。蠢哉。彼盡盲語。德意志鳶。速以銃擊殺之。哈德毫不惶懼。曰。乞足下勿怒。吾等爲海流所逼。以至於此。今當自去。復低聲謂哈馬曰。速以錐刺入。哈馬如言。哈德立取袋懸其艙旁。燃火柴投入袋中。瞬息盡燃。火舌直抵舟艦。賊尙懵懵。不知中計。第狂呼殺殺不已。哈德呼曰。即行即行。勿怒。賊舟本有小船數隻。爲刼掠時用。今被他賊乘去。僅存其一。繫艙下。果璠見之。急持刀斷繩。曰。任此舟逐流去。勿遣爲彼等逃遁之資。哈德見火力漸熾。乃曰。返舟。不然。爲賊覺察。吾輩將不免。予等旣行。火上延甲板。賊仍未覺。其一人匆匆實彈。似欲槍擊者。不知吾舟已去彼一分鐘矣。無何。噪聲頓